清潔打臘
健良清潔公司
電話：876·3854
傳呼機：645·7001

中英洗地毯
新機器，即洗即用。不退色，不縮水或變樣，保滿意。假日照常服務，收費廉。
晚電：二五三·〇九八二 二五一·一六八四

標記洗地毡
專潔洗各種地毡，洗窗門，洗梳化，洗石米牆，價格特平。
晚六時後，電話：二五三·五六七二

廣利燒臘肉食公司
FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址：6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4
電話：324-3738
七天營業 九時至六時
常備明爐燒烤 平價 市場 承接馳名金豬
特設燒臘快餐
專營：燒臘肉食 鮮鷄靚鴨 馳名蔬菜 新鮮菜 承接金豬 燒臘快餐 各式鹵味 油糖酒米

御達勝旅運中心 IATA
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 MAIN ST.（緬夾奇化街）VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話：(604) 685-5263
＊代理各大航空公司機票往世界各地。
美加內陸特價票，港、台、星馬團體票，歐陸包機等
＊代訂各地旅行團，如賭城，夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR
＊無論移民探親，假期消遣，商務，旅遊，專人爲您悉心妥當安排。
營業時間：週一至週五：早上九時至五時半。週六：早上十時至二時。

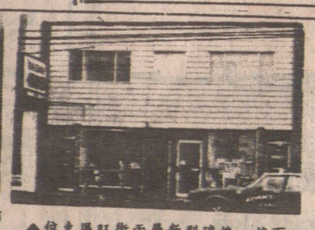
達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VAN.
域多利街夾京士威
TEL:879-6331
Autoplan
★代理ICBC汽車保險換領車牌轉換燕梳設有流動汽車服務隊，電召即到。專人到府上或指定地方辦理，快捷妥當。
★代理各大保險公司，房屋物業保險價錢相宜，忠誠服務店側免費泊車
★營業時間特長，每天由早上九時至晚上九時。
星期六由早上九時至下午五時。
★請注意閣下所買之汽車保險是否與用途相合。否則有意外之時。ICBC將不會賠償。

新新珠寶金行
溫哥華緬街547號
TEL:(604)683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO.LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
珠寶翠鑽 鑑定估價
千足黃金 純正白金
各國金幣 歡迎選購

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司
Pro-Vision Realty & Insurance
地址：328 E. Hastings Street 電話：687·8332
本廿餘年實業燕梳經驗 竭誠爲各界服務
代理 燕梳 Autoplan 房屋 汽車 生意 醫藥
房屋買賣 物業收租
下列八間新屋，請電聯絡詢問：
一·2453 E. 22 AVE. 十六萬九千元（快完成）
二·2075 E. 43 AVE. 十八萬五（已售出）
三·5165 KILLARNEY 十五萬九快開工
四·6364 VICTORIA DR 十七萬五（週末開放）
五·6277 GLADSTONE 十八萬五（已售出）
六·2795 E. 15 AVE. 十八萬五。
七·2670 KITCHENER ST. 十八萬四快開工。
八·2650 E. 8 AVE. 十八萬九快開工
九·靚地一幅 2711 GRANT ST. 詳情面議
十·一年新屋上下完成，只售十三萬餘（區地）
伍澤濂住宅電話三二七·七八四二

Andy C. Chan
傳呼機：680·2977
百信實業公司 FRASTON REALTY LTD.
住宅：298·8555
公司：684·8025
陳宗怡

▲位28街街角士多及三組兩睡房樓文·37x121 四伙獨立線·售十四萬八千。


▲位東區旺街兩層新型碑樓·樓下小食店·美容院·土庫貨倉·只廿餘萬。

▲位17街近乃路巨型豪華大屋·樓面二千·三廳四房·樓下兩組單位·近小學·49.5x122

▲近環境住宅區士多生意實業連售前鋪後居·土庫一廳三房·另有小屋一間·售十三萬九。

▲列治文大街十年新碑樓·兩大鋪六千六尺·淨收五萬一·售$490,900

▲近唐人街兩層 TOWNHOUSE·樓上三睡房·西人業主·保養不俗·另有土庫·售六萬五千。

MULTIPLE REALTY LTD.
祁偉立
434·1431
傳呼：667·3973
（留電話及姓名）
住家：433·6452

RAM ASNANI

▲13年麥華大廈共四睡房土庫完成·壯觀·現位於高貴CHAMPLAIN 199,000 二埠商場·已售出·但買物出讓·好·設備齊全·價一萬·

▲本那比22年新3睡房千四尺有兩房獨立土庫·非常整潔60X114地位於商場對面·開價$118,000。

▲栢文地 33x122 近1街及CLARK街134 OGRAVELEY 月收$575兩年住客理想投資·志在脫手不計成本八萬餘·

BLOCK BROS. REALTY LIMITED
3107 KINGSWAY
鄧啓東 公司 435-1471 林國榮

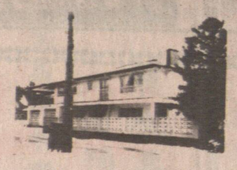
ALBERT TANG [Res]879-9605

G.Y.LING [Res]433-5032

忠誠服務 免費估價
▲25街夾緬三睡房靚屋·土庫有房·廚廁齊·開價九萬餘。
▲53街近西區五睡房三廁·向南·熱水暖氣·價十四萬餘。
▲本拿比區九年新仔屋·每邊樓房·土庫另有二房單位·只售23萬。
▲15街近菲沙仔屋·上三開價十二萬二千九。
▲生意良機·近41街域多利·三文治廠出讓·開價五萬·請還價。
▲素里區近史葛道工業地連屋·地大164x238·只售十一萬。
▲素里區一屋地119x164 開價四萬五·請還價。
▲素里區近史葛道·七睡房靚屋·只售八萬餘。
請參加我們的換屋計劃和預早批准貸款計劃·詳情請來電查詢。

MULTIPLE REALTY LTD.
PHILIP CHUNG 鍾菲立
住宅：873-9067 公司：434-1431

▲地大 33x122·近域多利·乃唐街·環境優雅清靜·樓上二房·樓下大廳一房·土庫三房·各層有門口出入·租金大約$740.·業主自住樓下·只需一萬一千首期·請快·


▲雲東區地特大46x169.40·樓上樓下各三房·二廚房·風景好·很近購物中心·如SAFE WAY, LONDON DRUGS 車站及學校·投資良機·只需一萬二千首期·先到先得·

蘇肇祥 PETER SO
MULTIPLE REALTY LTD.
住家 879-1845
公司 434-1431
傳呼 667-3926
▲六房新屋紅瓦面街角位·百老滙夾蘭菲·價18萬3千8百。
▲樓上三房樓下兩房各廚浴廿餘年屋11萬4千8百
▲兩房屋·有土庫域多利夾京士威·價七萬三千八
▲樓上三房樓下兩房各可出租37X122地·菲沙夾20街·九萬二千八。
▲六房新屋上下完成·34街京士威·十六萬三千八
▲兩年新屋上下完成·蘭菲夾15街·十五萬八千八
▲樓上三房·樓下兩房·各有廚廁·街角地·乃夾13街·十萬九千。
▲菲沙街商業地連餐館生意·價二十八萬八千。
▲近唐人街商業樓·樓上12間房·樓下餐館·廿四萬八千。
▲十畝肥沃農地·價十二萬八千。
▲樓上17組栢文·樓下兩鋪位·五十四萬。

ALEX YUEN B.Sc.
中文直接傳呼 667-0933
留電話印度 (住宅)254-7333 (住宅)266-2693

CATHY WONG
阮廷榮 MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 黃忠德
▲新屋多間建築中及即將興建地點：好交通便·價錢十六萬起·歡迎來電查詢。
▲東18街近緬街·三睡房屋有土庫·兩套廁浴室·七萬九。
▲24年新·正層三睡房千餘尺硬木地台·土庫全部完成·還價至十一萬餘·有交易。
▲雲東連福區·四十年屋·闊大地段·63·硬木地板·九萬餘。
▲東街·31年屋·44X122地段·十一萬餘。
▲菲沙景區屋·十萬餘。
▲四組入息屋·年入二萬二·開價十九萬餘。
▲旺區大型果舖租平利潤高·欲知詳情請來電詢問。
▲16年新八組柏文·年入三萬試還價·15萬按揭可接供開價31萬三·

Canada Trust Company
公司 438-8161
通曉國台粵滬 丁建新
251-2571
中英文傳呼機 667-0358

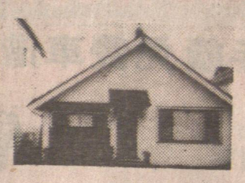
KIM TING

▲新屋急賣，爐頭雪櫃窗帘齊全，屋主離埠，精選中精選，雙車房遥控，十七萬九。
▲又平又靚，唔買又走鵝，近卅四街夾加靈頓，上下共四房，各有廚廁，九萬三，試還價。
▲W·END DEUMAN街，果舖生意，兼賣649彩票，財源廣進，潛力無限，連貨，萬八元。
▲小型雜貨店兼賣三文治·位于京士威·二萬餘。
▲東區入息屋·地66X116年收租一萬九千·八個單位·近PNE實價十七萬七。
▲經營廿年，東主退休，雲東區，桌球室，容易管理，無須經驗。
▲投資西區七年商業樓·樓上三十單位栢文·年收租廿多萬·開價二百卅萬·歡迎查詢。

WING K. LI M.SC., P.ENG
李榮光 MULTIPLE REALTY
住宅：274-4516
傳呼：645-9288
公司：434-1431
MEMBER OF M.L.S. MEDALLION CLUB

◎雲東區仔屋近市中心，已售出 公會場新裝修非常整潔有雙車房·可租三月入過千·減價十萬九千·請速還價!!
◎唐餐館大割價BC埠仔70座位·全酒牌·用具齊全·原價十四萬·現只售三萬五·認真抵買·歡迎來電查詢。
◎西區 SHAUGHNESSY 地王·101—1尺X125尺地段·可代客興建豪華新屋·
◎西區仔屋兩間·交通方便·每間只售十一萬餘。
◎列治文豪華屋·五大睡房3500尺60X120尺只售二十餘萬。
代理一切地產及生意買賣·免費估價·忠誠服務·

NORMAN HO 何衍聲
住宅：734-7782 傳呼機：667-3939


點解要租屋
△首期八千，月供六百餘。好過買柏文，勝過租屋，十分鐘車到唐人街，近緬夾東28街，即買即住，部份翻新，兩大房，合小家庭或退休

地點適中
▲上三房二廁兩廳共千二呎，下層獨立單位，二房一廳全部完成33X122地，近MAMAIMO/WILLIAM·首約二萬，月供六百餘。

PARK GEORGIA REALTY 公司：437-9700

李標 BILL LEE
MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：520-1815
傳呼機：680-7305

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆
賣屋請注意
閣下如有屋賣·本人會爲你免費估價及解答任何疑問·並將盡全力以在短期內爲你用最高價將屋賣出·服務週到·保證滿意。
▲建屋師高價收買建屋地或舊屋現款交易歡迎隨時來電指教。
▲近乃唐街·標準地·樓上四大睡房樓下兩房一廳已出租·士德古·鉅窗·九萬九千。
▲本拿比區·堅固古老大屋·一共五睡房·三廁所·外形豪華美觀·地段大·十二萬九千。
▲內外全部翻新·樓上四睡房及兩廚廁·樓下一廳兩房廚廁齊·已租出·近京士威·十二萬五。
▲佐治街近域多利·樓上兩房一廳·土庫未完成·七萬九千。
▲東區大屋樓上四睡房·樓下一廳兩房可出租·開價八萬四千九百元·想買平屋請快。
▲二街近蘭夫街·53尺街角地段·全部翻新·好風景·樓上樓下全部完成·開價十五萬九千。
▲四街近域多利·三層大屋·可住三伙人·內外全部翻新·開價十一萬九千·投資良機。
▲東區兩睡房·土庫兩房一廳及廁所40尺地·八萬九千。
▲想買平屋請快·近PNE·樓上兩房一廳·樓下二房一廳·可出租33尺地·減價八萬三千。
▲近 CHAMPLAIN MALL 19年新·50尺地·樓上三房兩廳·土庫完成·十四萬九千。
▲列治文區·地段大·好地區·五大睡房·開價十六萬九千。
▲喜士定街旺餐館·日做五百·租平·十年租約·開價六萬八千元。

MULTIPLE REALTY LTD.
涂念宗 MIGUEL TURCO 住宅：421-6639
公司 434-1431
2837 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
涂念賓 TONY TOWE 住宅：876-9452

★ 北本拿比義大利建築師精心設計瓦屋頂熱水暖氣雙車房土庫完成風景一流。開價$199,000。
★ 東區一房柏文近博覽會交通便投資良機祇售三萬八。
＊請注意：現金收購舊屋或建地。

★春季新盤★
▲16年新。7大睡房靚屋·50X108平正大地。雙車位。兩壁爐·土庫租500元·叫價十七萬三
▲近域多利54街堅固大屋·33X133平正大地新屋頂·新熱水爐·近學校商場·開價十一萬八。
▲近緬街全翻新36年屋·44X122平正大地。雙車房。開價十一萬餘。
▲FRASERVIEW 30餘年三睡房家庭屋·地大47X145。開價九萬餘。
★ 僅此一間 欲購從速 ★
▲25年士德古三睡房 已售出 面積1200呎·土庫兩房350元租。標準地·近巴士站學校·僅售十一萬四